

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 juli 2002

WETSONTWERP

**tot wijziging, wat de wedden van de
magistraten van de rechterlijke orde betreft,
van het Gerechtelijk Wetboek**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	8
4. Advies van de Raad van State	14
5. Wetsontwerp	17
6. Bijlage	25

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 40 VAN HET REGLEMENT.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

8 juillet 2002

PROJET DE LOI

**modifiant le Code judiciaire en ce qui
concerne les traitements des magistrats
de l'ordre judiciaire**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	8
4. Avis du Conseil d'Etat	14
5. Projet de loi	17
6. Annexe	25

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 40
DU RÈGLEMENT.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 8 juli 2002 ingediend.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 8 juillet 2002.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 8 juli 2002 door de Kamer ontvangen.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 8 juillet 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

Dit ontwerp heeft tot doel de wedde van de magistraten in twee luiken te herwaarderen. De eerste is lineair en omvat alle magistraten. Op het einde van hun loopbaan krijgen ze een opslag van 4%. Het ander luik van de herziening strekt ertoe om de magistraten aan de basis een aantrekkelijker vergoeding aan te bieden met het oog op de aanwerving van magistraten van hoge kwaliteit.

RÉSUMÉ

Le présent projet tend à revaloriser le traitement des magistrats selon deux volets. Le premier est linéaire et concerne donc tous les magistrats qui se voient accordés une augmentation en fin de carrière de 4% . L'autre volet de la révision vise à offrir aux magistrats de base une rémunération plus attractive en vue de favoriser le recrutement de magistrats de qualité.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ingevolge de invoering van het stappenplan worden bijkomende inspanningen gevraagd aan de magistratuur op een drietal vlakken, namelijk de modernisering van het justitieapparaat ; de reorganisatie van de rechterlijke organisatie zowel op het niveau van de parketten, waaronder de toekomstige verticale integratie, als op het niveau van de hoven en rechtbanken en de wegwerking van de gerechtelijke achterstand.

Daarenboven is het noodzakelijk om het ambt van substituut aantrekkelijker te maken ten einde de openstaande plaatsen op de personeelsformaties, kenmerkend voor de parketten in de grote steden, in te vullen.

Het is ook aangewezen om de weddespanningen tussen de verschillende categorieën van magistraten af te zwakken. Dit is gestoeld op het feit dat een rechter in eerste aanleg minstens evenwaardig moet zijn aan een rechter in beroep en dat een goed gemotiveerde beslissing in eerste aanleg op termijn de toestroom naar het hof van beroep zal afremmen.

Een verhoging van de wedden op het niveau van eerste aanleg laat toe goed gekwalificeerde magistraten aan te trekken maar moet toelaten de eisen hoger te stellen m.b.t de opvolging van hun prestaties.

Een aantal weddespanningen zoals bepaald in artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek zijn niet altijd logisch. Zo is de wedde van een substituut-procureur-generaal of een substituut-generaal lager dan deze van een raadsheer, terwijl het allemaal basisambten zijn op het niveau van beroep. In eerste aanleg moet men vaststellen dat er een onevenwicht bestaat tussen de voorzitter en de ondervoorzitter enerzijds en de procureur des Konings en de eerste substituut anderzijds. Het is evenmin verantwoord dat een vrederechter en een rechter in de politierechtbank beter betaald worden dan een ondervoorzitter die, overeenkomstig de beginselen van het management, betrokken wordt bij de organisatie van de rechtbank, dikwijls de hoedanigheid heeft van hoofd van een sectie en verantwoordelijk is voor de opleiding van jonge magistraten. Men mag ook niet vergeten dat de eerste aanleg de beroepsinstantie is ten overstaan van de vrederechter en de rechter in de politierechtbank.

Het verschil dat er momenteel bestaat tussen de wedde van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank met die van de toegevoegde vrederechters en toegevoegde rechters in de politierechtbank veroorzaakt ook ongenoegen.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Suite à l'exécution du plan par étapes, de nouveaux efforts sont demandés aux magistrats dans trois domaines, à savoir la modernisation de l'appareil judiciaire, la réorganisation de l'organisation judiciaire tant au niveau des parquets, dont la future intégration verticale, qu'au niveau des cours et tribunaux ainsi que la résorption de l'arriéré judiciaire.

Il s'avère par ailleurs impératif de rendre les fonctions de substitut plus attirantes de manière à pouvoir remplir les cadres incomplets qui caractérisent principalement les parquets dans les grandes villes.

Il convient également d'atténuer les tensions entre les rémunérations des différentes catégories de magistrats. Ceci se justifie entre autres par le fait que le juge en première instance se doit d'être aussi valable que le juge d'appel et qu'une décision bien motivée en première instance doit avoir pour effet à terme de freiner l'afflux vers les cours d'appel.

Une augmentation des traitements au niveau de la première instance permettra d'attirer des magistrats qualifiés mais aussi d'être plus exigeant au niveau du contrôle de leurs prestations.

Certaines tensions entre les traitements tels que fixés à l'article 355 du Code judiciaire ne sont par ailleurs pas toujours logiques. Ainsi le traitement d'un substitut du procureur général ou d'un substitut général est inférieur à celui du conseiller, alors que se sont des fonctions de base au niveau d'appel. En première instance, force est de constater qu'il existe un déséquilibre entre le président et le vice-président d'une part, et entre le procureur du Roi et le premier substitut d'autre part. Il ne se justifie par ailleurs pas plus que le juge de paix et le juge au tribunal de police soient mieux rémunérés qu'un vice-président qui, selon les directives en matière de bon management, doit être impliqué dans l'organisation du tribunal et qui est le plus souvent en qualité de chef de section responsable de la formation de jeunes magistrats. Il convient également de ne pas oublier que la première instance constitue l'instance d'appel du juge de paix et du juge au tribunal de police.

La différence existante entre la rémunération des juges de paix et des juges au tribunal de police et celle des juges de paix de complément et des juges de complément au tribunal de police, entraîne elle aussi des mécontentements.

De voorgestelde maatregelen zijn van tweeërlei aard. De eerste is lineair, de andere zijn gebonden aan de categorie van magistraten.

De lineaire verhoging van 4% van de huidige maximumwedde levert een verhoging op gaande van 2.420 EUR (jaarlijks aan 100%) voor de laagste wedden tot 3.424 EUR voor de hoogste wedden, zijnde een verhoging van gemiddeld 2.922 EUR. Deze verhoging is, op het niveau van het Hof van Cassatie en de hoven van beroep en de arbeidshoven, onmiddellijk van toepassing op het huidige maximum, zijnde geïntegreerd in de weddebijslag die na 27 jaar nuttige anciënniteit wordt toegekend overeenkomstig artikel 360*bis*. Voor de andere niveau's wordt deze verhoging gespreid over twee of drie triënnales zoals vastgesteld in artikel 360*bis* van het Gerechtelijk Wetboek (zijnde van 21 tot 27 jaar nuttige anciënniteit).

De gedetailleerde maatregelen per categorie zien eruit als volgt :

1° op het niveau van de hoven van beroep en de arbeidshoven wordt de wedde van substituut-procureur-generaal en van substituut-generaal op het niveau van raadsheer gebracht ;

2° op het niveau van de rechtbanken van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel wordt de basiswedde van de ondervoorzitters en de eerste substituten opgetrokken van de 39.823,16 EUR naar 44.620,84 EUR en die van de rechters en substituten van 33.789,68 EUR naar 38.793,06 EUR;

3° op het niveau van de vrederechten en de politierechtbanken ontvangen de toegevoegde magistraten voortaan dezelfde wedde als de titularissen.

De herziening van de wedden zoals hier voorzien, brengt ook een aantal technische aanpassingen met zich mee. De maximumwedde zoals geïntegreerd in artikel 357, moet in overeenstemming gebracht worden (artikel 3 van het ontwerp).

Deze herziening biedt tevens de gelegenheid om over te gaan tot enkele verbeteringen.

De wet van 29 april 1999 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek vertoont op enkele punten lacunes.

Deze wet voorzagt, naast een herwaardering van de geldelijke loopbaan, in een wijziging van die geldelijke

Les mesures proposées sont de deux ordres. La première est linéaire, les autres sont liées aux catégories de magistrats.

Une augmentation linéaire de 4% par rapport aux traitements maximum actuels donne une augmentation allant de 2.420 EUR (annuelle à 100%) pour les traitements les plus bas à 3.424 EUR pour les traitements les plus hauts, soit une moyenne de 2.922 EUR. Cette augmentation est, au niveau de la Cour de cassation et des cours d'appels et du travail, directement appliquée au maximum actuel, soit intégrée dans le supplément de traitement alloué après 27 années d'ancienneté utiles, conformément à l'article 360*bis*. Pour les autres niveaux l'effet de cette augmentation est réparti sur deux ou trois triennales telles que fixées à l'article 360*bis* du Code judiciaire (soit de 21 à 27 années d'ancienneté utiles).

Les mesures par catégories se détaillent comme suit:

1° au niveau des cours d'appel et des cours du travail, le traitement du substitut du procureur général et du substitut général est porté au niveau de celui de conseiller ;

2° au niveau des tribunaux de première instance, du travail et de commerce, les traitements de base des vice-présidents et des premiers substitués passent de 39.823,16 EUR à 44.620,84 EUR et ceux de juges et de substitués de 33.789,68 EUR à 38.793,06 EUR;

3° au niveau des justices de paix et des tribunaux de police, les magistrats de complément sont rémunérés comme les titulaires.

La révision des traitements telle qu'envisagée nécessite quelques modifications techniques. Le traitement maximum visé dans certaines dispositions de l'article 357 doit notamment être mis en concordance (article 3 du projet).

La présente révision permet d'autre part de procéder à certaines corrections.

La loi du 29 avril 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire se révèle en effet lacunaire par certains aspects.

Elle a, tout en la revalorisant, modifié le développement de la carrière pécuniaire des magistrats.

loopbaan van de magistraten. Deze loopbaan wordt voortaan vastgesteld door de artikelen 355, 360 en 360*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. Het eerste artikel stelt de basiswedde vast, het tweede de driejaarlijkse verhogingen van 3 tot 18 jaar nuttige anciënniteit en het derde de driejaarlijkse verhogingen, onder de vorm van een weddesupplement, van 21 tot 27 jaar anciënniteit. Die drie artikelen bepalen aldus de evolutie van de wedde verbonden aan ieder ambt en aan iedere functie (zie de beschrijvende tabel in doc.Senaat, zitting 1998-1999, nr. 1324/2, blz. 18 en 19)

Het aantal jaren waarover het verloop van de geldelijke loopbaan zich uitstrekt werd destijds uitsluitend bepaald door het artikel 360. Voortaan moeten het tweede tot en met vijfde lid van dat artikel niet alleen van toepassing zijn op het eerste lid maar op de artikelen 355, 360 en 360*bis* gezamenlijk. Bijgevolg worden de voormelde leden uit artikel 360 gelicht en ondergebracht in een nieuw artikel 360*ter*. Het huidige artikel 360*ter* wordt het artikel 360*quater*. De tekst van deze leden wordt gedeeltelijk gewijzigd rekening houdend met het feit dat de driejaarlijkse verhogingen niet langer voor alle magistraten dezelfde zijn. Het is dus niet langer verantwoord dat de magistraten de verhogingen behouden, ongeacht hun bevorderingen. Voortaan wordt de wedde van een magistraat naar aanleiding van iedere bevordering bepaald alsof zijn loopbaan zich van in den beginne ontwikkeld heeft in de « weddeschaal » verbonden aan het nieuwe ambt of de nieuwe functie.

De eerste wijziging strekt ertoe om in de wet een minimumleeftijd van 33 jaar om tot rechter te kunnen worden benoemd, in te schrijven. Jongeren die per definitie over een geringere professionele bagage en maturiteit beschikken, zullen dus voortaan hun loopbaan in de magistratuur aanvatten bij het openbaar ministerie.

Aldus zullen een aantal jongere krachten, die nu naar de zetel afvloeien, eerst naar het parket worden geloodst. Dit zal niet alleen hun maturiteit ten goede komen maar ook hun zin voor organisatie van het werk en hun mogelijkheid om een substantiële werklast te beheersen.

Door het optrekken van de leeftijd wordt ook een zekere anomalie weggewerkt. Van een vrederechter wordt een ruime maturiteit vereist, hij moet minstens 35 jaar zijn. Het is dan eigenaardig dat men dit van diens beroepsrechters, die momenteel ook meestal alleen zetelen niet eist. Vroeger stootte dit misschien minder tegen de borst omdat de rechtbanken steeds

Cette carrière est en effet dorénavant définie par les articles 355, 360 et 360*bis* du Code judiciaire. Le premier article détermine le traitement de base, le deuxième les augmentations triennales de 3 à 18 ans d'ancienneté utile et le troisième les augmentations triennales, sous forme de suppléments de traitement, de 21 à 27 années d'ancienneté. Ces trois articles fixe ainsi l'évolution du traitement lié à chaque fonction (voir le tableau descriptif repris dans le document du Sénat, session 1998-1999, n° 1324/2, pages 18 et 19).

Le nombre d'années sur lequel s'étalait le développement de la carrière pécuniaire était précédemment défini par le seul article 360. Les dispositions des alinéas 2 à 5 de cet article ne doivent dès lors pas s'appliquer uniquement à l'alinéa 1^{er} mais bien à la combinaison des articles 355, 360 et 360*bis*. Elles sont dès lors extraites de l'article 360 pour former un nouvel article 360*ter*, l'actuel devenant l'article 360*quater*. Le texte de ces dispositions est par ailleurs partiellement modifié compte tenu du fait que le montant des augmentations triennales n'est plus identique pour tous les magistrats. Il ne se justifie dès lors plus que les magistrats emportent les majorations acquises, quelles que soient les promotions dont il puissent être l'objet. Le traitement du magistrat est déterminé lors de chaque promotion comme si sa carrière s'était développée dès le départ dans « l'échelle » de traitement attachée aux nouvelles fonctions.

La première modification tend à inscrire dans la loi un âge minimum de 33 ans pour pouvoir être nommé juge. Les jeunes qui, par définition, disposent d'un bagage professionnel moins important et ont moins de maturité débiteront dorénavant leur carrière dans la magistrature au ministère public.

Ainsi un certain nombre de jeunes recrues qui maintenant optent pour le siège seront d'abord orientées vers le parquet. Cela profitera non seulement à leur maturité mais aussi à leur sens de l'organisation du travail et à leur possibilité de maîtriser une charge de travail substantielle.

Une certaine anomalie est également éliminée par l'augmentation de l'âge minimum requis. Une large maturité en effet exigée dans le chef du juge de paix, celui-ci devant au moins avoir atteint l'âge de 35 ans. Il est donc étrange que ceci ne soit pas exigé dans le chef de ses juges d'appel, qui siègent actuellement le plus souvent en tant que juge unique. Par le passé,

zetelden in kamers met drie rechters. Ondertussen is de toestand echter geëvolueerd en is de alleenzetelend rechter eerder de norm geworden.

Door ook op het niveau van de rechtbanken een minimumleeftijd op te leggen wordt aan deze ongerijmdheid, een einde gesteld.

Een overgangbepaling strekt ertoe om duidelijkheid te scheppen over het moment waarop de wijzigingen aangebracht in artikel 190 Ger.W. dienen te worden toegepast.

Op de gerechtelijke stagiairs die voor 30 juni 2002 slaagden voor het vergelijkend toegangsexamen tot de gerechtelijke stage, zal de voorwaarde inzake leeftijd niet van toepassing zijn.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

cette situation choquait, moins étant donné que les tribunaux siégeaient en chambres à trois juges. Cette situation a toutefois entre-temps évolué et le juge unique constitue le plus souvent la norme.

L'instauration d'une condition d'âge minimum au niveau des tribunaux aura pour effet de mettre fin à cette absurdité.

Une disposition transitoire vise à clarifier le moment où les modifications apportées à l'article 190 C.j. doivent être appliquées.

La condition d'âge minimal ne sera pas applicable aux stagiaires judiciaires qui ont réussi avant le 30 juin 2002 le concours d'admission au stage judiciaire.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de rechterlijke orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd bij de wetten van 1 december 1994, 6 mei 1997, 10 februari 1998, 22 december 1998, 24 maart 1999 en 15 juni 2001 worden tussen de woorden « kandidaat » en « doctor of licentiaat » de woorden « minstens 33 jaar oud zijn, » ingevoegd.

Art. 3

Artikel 355 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998, 29 april 1999 en 15 juni 2001 en wordt vervangen als volgt :

« Artikel 355. De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Eerste voorzitter en procureur generaal
69.696,16 EUR

Voorzitter en eerste advocaat-generaal
65.281,40 EUR

Advocaat-generaal
57.776,40 EUR

Raadsheer
56.451,95 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Eerste voorzitter en procureur-generaal
56.451,95 EUR

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par les lois des 1^{er} décembre 1994, 6 mai 1997, 10 février 1998, 22 décembre 1998, 24 mars 1999 et 15 juin 2001, les mots « âgé d'au moins 33 ans, » sont insérés entre les mots « être » et « docteur ou licencié en droit ».

Art. 3

L'article 355 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 1997 et modifiée par les lois du 10 février 1998, 29 avril 1999 et 15 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante:

« Article 355. Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Premier président et procureur général
69.696,16 EUR

Président et premier avocat général
65.281,40 EUR

Avocat-général
57.776,40 EUR

Conseiller
56.451,95 EUR

Cours d'appel et cours du travail :

Premier président et procureur général
56.451,95 EUR

Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal
50.565,67 EUR

Advocaat-generaal
46.960,31 EUR

Raadsheer, substituut-procureur-generaal
en substituut-generaal
45.047,24 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrecht-
banken en rechtbanken van koophandel waarvan
het rechts-gebied ten minste 250.000 inwoners telt:

Voorzitter van de rechtbank,
procureur des Konings en arbeidsauditeur
50.565,67 EUR

Ondervoorzitter en eerste substituut
44.620,84 EUR

Rechter, toegevoegd rechter,
substituut en toegevoegd substituut
38.793,06 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrecht-
banken en rechtbanken van koophandel waarvan
het rechts-gebied minder dan 250.000 inwoners
telt :

Voorzitter van de rechtbank,
procureur des Konings en arbeidsauditeur
46.960,31 EUR

Ondervoorzitter en eerste substituut
44.620,84 EUR

Rechter, toegevoegd rechter,
substituut en toegevoegd substituut
38.793,06 EUR

Vrederegerechten en politierechtbanken bedoeld
in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek :

Vrederechter, rechter in de
politierechtbank en toegevoegd rechter
42.104,10 EUR

Art. 4

In artikel 357 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet
van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 28 maart
2000 en 15 juni 2001 worden de volgende wijzigingen aange-
bracht :

1° in § 1, eerste lid, 4°, en tweede lid, wordt het bedrag van
« 60.486,06 EUR » vervangen door het bedrag van «
62.905,54 EUR » ;

Président de chambre et premier avocat général
50.565,67 EUR

Avocat général
46.960,31 EUR

Conseiller, substitut du procureur général
et substitut général
45.047,24 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du tra-
vail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte
une population de 250.000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur
du Roi et auditeur du travail
50.565,67 EUR

Vice-président et premier substitut
44.620,84 EUR

Juge, juge de complément, substitut
et substitut de complément
38.793,06 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du tra-
vail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne
compte pas une population de 250.000 habitants au
moins :

Président du tribunal,
procureur du Roi et auditeur du travail
46.960,31 EUR

Vice-président et premier substitut
44.620,84 EUR

Juge, juge de complément,
substitut et substitut de complément
38.793,06 EUR

Justices de paix et tribunaux de police prévus à
l'article 3 de l'annexe au présent Code :

Juge de paix, juge au tribunal
de police et juge de complément
42.104,10 EUR

Art. 4

A l'article 357 du même Code, remplacé par la loi du 29
avril 1999 et modifié par les lois des 28 mars 2000 et 15 juin
2001 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, et alinéa 2, le montant de «
60.486,06 EUR » est remplacé par le montant de « 62.905,54
EUR » ;

2° in § 2, derde lid, worden de bedragen van 4.238,98 EUR » en van « 2.119,49 EUR » vervangen respectievelijk door de bedragen van « 4.239,00 EUR » en van « 2119,50 EUR ».

Art. 5

Artikel 360 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1994, 29 april 1999 en 15 juni 2001 en , wordt vervangen als volgt :

« Artikel 360. De wedden van de magistraten worden na een periode van drie, zes, negen, twaalf, vijftien en achttien jaren nuttige anciënniteit, verhoogd met een bedrag van 2.354,45 EUR.

De verhoging van de wedde toegekend na de periode van vijftien jaren nuttige anciënniteit bedraagt evenwel :

1° 3.224,34 EUR voor de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, de toegevoegde rechters in die rechtbanken, de substituten-procureur des Konings, de substituten-arbeidsauditeur, de toegevoegde substituten-procureur des Konings en de toegevoegde substituten-arbeidsauditeur ;

2° 4.833,38 EUR voor de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de toegevoegde vrederechters en de toegevoegde rechters in de politierechtbank. »

Art. 6

Artikel 360*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 15 juni 2001 wordt vervangen als volgt:

« Artikel 360*bis*. Aan de magistraten worden de volgende cumulatieve weddebijslagen toegekend :

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de weddebijslag na iedere periode
-----------------------------------	--

Eenentwintig jaren :

Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof	1778,84 EUR
--	-------------

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en arbeidsauditeur bij die rechtbanken	2.212,11 EUR
---	--------------

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij die rechtbanken	2.146,74 EUR
--	--------------

2° dans le § 2, alinéa 3, les montants de « 4.238,98 EUR » et de « 2.119,49 EUR » sont remplacés respectivement par les montants de « 4.239,00 EUR » et de « 2119,50 EUR ».

Art. 5

L'article 360 du même Code, modifié par les lois du 27 décembre 1994, 29 avril 1999 et 15 juin 2001 et , est remplacé par la disposition suivante :

« Article 360. Les traitements des magistrats sont majorés après une période de trois, six, neuf, douze, quinze et dix-huit années d'ancienneté utile d'un montant de 2.354,45 EUR.

La majoration de traitement allouée après la période de quinze années d'ancienneté utile est toutefois portée à :

1° 3.224,34 EUR pour les juges au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, les juges de complément à ces tribunaux, les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail, les substituts du procureur du Roi de complément et les substituts de l'auditeur du travail de complément ;

2° 4.833,38 EUR pour les juges de paix, les juges au tribunal de police, les juges de paix de complément et les juges de complément au tribunal de police. »

Art. 6

L'article 360*bis* du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, remplacé par la loi du 15 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 360*bis*. Les suppléments de traitements cumulatifs suivants sont accordés aux magistrats:

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant du supplément de traitement après chaque période
------------------------------------	--

Vingt et une années :

Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail	1.778,84 EUR
--	--------------

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux	2.212,11 EUR
---	--------------

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort ne compte pas 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux	2.146,74 EUR
--	--------------

Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings en eerste substituut-arbeidsauditeur 2.079,00 EUR

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur 3.038,63 EUR

Vrederechter, toegevoegde vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank 2.097,90 EUR

De andere magistraten 1.765,85 EUR

Vierentwintig jaren :

Eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en procureur generaal bij dit Hof 3.423,57 EUR

Voorzitter in het Hof van Cassatie en eerste advocaat-generaal bij dit Hof 3.246,97 EUR

Advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie 2.946,77 EUR

Raadsheer in het Hof van Cassatie, eerste voorzitter van het hof van beroep, eerste voorzitter van het arbeidshof en procureur-generaal bij het hof van beroep 2.893,81 EUR

Kamervoorzitter in het hof van beroep en in het arbeidshof, eerste advocaat generaal bij het Hof van beroep en bij het arbeidshof 2.658,37 EUR

Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof 2.514,64 EUR

Raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep en substituut-generaal bij het arbeidshof 4.440,70 EUR

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en arbeidsauditeur bij die rechtbanken 2.212,11 EUR

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij die rechtbanken 2.146,74 EUR

Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings en eerste substituut-arbeidsauditeur 2.079,00 EUR

Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail 2.079,00 EUR

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément 3.038,63 EUR

Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police 2.097,90 EUR

Les autres magistrats 1.765,85 EUR

Vingt-quatre années :

Premier président de la Cour de cassation et procureur général près cette Cour 3.423,57 EUR

Président à la Cour de cassation et premier avocat général près cette Cour 3.246,97 EUR

Avocat général près la Cour de cassation 2.946,77 EUR

Conseiller à la Cour de cassation, premier président de la cour d'appel, premier président de la cour du travail et procureur général près la cour d'appel 2.893,81 EUR

Président de chambre à la cour d'appel et à la cour du travail, premier avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail 2.658,37 EUR

Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail 2.514,64 EUR

Conseiller à la Cour d'appel et à la cour du travail, substitut du procureur général près la cour d'appel et substitut général près la cour du travail 4.440,70 EUR

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux 2.212,11 EUR

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort ne compte pas 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux 2.146,74 EUR

Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail 2.079,00 EUR

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur
3.038,63 EUR

Vrederechter, toegevoegde vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank
2.097,90 EUR

Zevenentwintig jaren :

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidrechtbank, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur
3.038,63 EUR »

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt in de plaats van artikel 360ter, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, dat artikel 360quater wordt, een nieuw artikel 360ter ingevoegd, luidende :

« Artikel 360ter. Voor het vaststellen van de nuttige anciënniteit bedoeld in de artikelen 360 en 360bis, worden in aanmerking genomen :

1° de periode gedurende dewelke een ambt als werkend magistraat of als magistraat-plaatsvervanger is uitgeoefend en waarvoor een wedde of een vergoeding is toegekend ;

2° de prestaties bedoeld in artikel 365, § 2.

Bij elke benoeming of bevordering, wordt de wedde van de magistraat vastgesteld overeenkomstig de geldelijke loopbaan verbonden aan de nieuwe uitgeoefende functies, zoals bepaald door de artikelen 355, 360 en 360bis, in functie van de nuttige anciënniteit bereikt op het ogenblik van die benoeming of die aanwijzing.

De weddeverhogingen bedoeld in artikel 360 en de weddebijlagen bedoeld in artikel 360bis gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de nuttige anciënniteit wordt verworven.

De tijd dat de belanghebbende zijn wedde niet heeft genomen, wordt niet meegerekend. ».

Overgangsbepalingen

Art. 8

Artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, is slechts van toepassing op de vacatures die na de inwerkingtreding van deze bepaling in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément
3.038,63 EUR

Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police
2.097,90 EUR

Vingt-sept années :

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément
3.038,63 EUR »

Art. 7

Il est inséré dans le même Code, à la place de l'article 360ter, inséré par la loi du 22 décembre 1998, qui devient l'article 360quater, un article 360ter nouveau, rédigé comme suit :

« Article 360ter. Pour la fixation de l'ancienneté utile visée aux articles 360 et 360bis, sont prises en considération :

1° la période durant laquelle une fonction de magistrat effectif ou de magistrat suppléant a été exercée et pour laquelle un traitement ou une indemnité a été accordé ;

2° les prestations visées à l'article 365, § 2.

A chaque nomination ou désignation, le traitement du magistrat est établi conformément à la carrière pécuniaire attachée aux nouvelles fonctions exercées, telle que déterminée par les articles 355, 360 et 360bis, en fonction de l'ancienneté utile atteinte au moment de cette nomination ou de cette désignation.

Les majorations de traitement visées à l'article 360 et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis prennent cours au premier du mois qui suit celui durant lequel l'ancienneté utile est atteinte.

Il n'est pas tenu compte du temps pendant lequel l'intéressé n'a pas joui de son traitement. ».

Mesures transitoires

Art. 8

L'article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel que modifié par la présente loi, est uniquement applicable aux vacances publiées dans le Moniteur belge après l'entrée en vigueur de cette disposition.

Artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, is niet van toepassing op de personen die voor 30 juni 2002 geslaagd zijn in het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage.

Art. 9

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 2002.

L'article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel qu'il est modifié par la présente loi, n'est pas applicable aux personnes qui ont réussi le concours d'admission au stage judiciaire avant le 30 juin 2002.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
33.697/2

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 21 juni 2002 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de rechterlijke orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek», heeft op 27 juni 2002 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

De motivering in de brief luidt als volgt :

«– Gelet op de hervormingen die reeds van start zijn in het kader van de octopusvorming;

– Gelet op de Copernicushervorming bij het openbaar ambt waar de loonsverhogingen reeds zijn doorgevoerd voor bepaalde niveaus terwijl de hervorming zelf zich nog in een vroeg stadium bevindt;

– Is de Minister van Justitie gestart met een stappenplan waaraan een betere verloning werd gekoppeld. Gelet op de verschillende fasen van uitvoering waarin het stappenplan zich bevindt, is de daaraan gekoppelde loonsverhoging dringend noodzakelijk.»

*
* * *

De Raad van State, afdeling wetgeving beperkt zich, overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* * *

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

1. De akkoordbevinding van de Minister van Begroting is op 25 juni 2002 toegezonden aan de Raad van State.

In zijn brief vermeldt de Minister van Begroting het volgende:

«Ik wijs er wel op dat zowel de tekst van het voorontwerp als de bijgevoegde tabel nog een kleine fout bevatten. De huidige wedde van advocaat-generaal bij het hof van beroep

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
33.697/2

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 21 juin 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire», a donné le 27 juin 2002 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

«– Gelet op de hervormingen die reeds van start zijn in het kader van de octopusvorming;

– Gelet op de Copernicushervorming bij het openbaar ambt waar de loonsverhogingen reeds zijn doorgevoerd voor bepaalde niveaus terwijl de hervorming zelf zich nog in een vroeg stadium bevindt;

– Is de Minister van Justitie gestart met een stappenplan waaraan een betere verloning werd gekoppeld. Gelet op de verschillende fasen van uitvoering waarin het stappenplan zich bevindt, is de daaraan gekoppelde loonsverhoging dringend noodzakelijk.»

*
* * *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

*
* * *

Sur ces trois points, le projet appelle les observations qui suivent.

Formalités préalables

1. L'accord du Ministre du Budget a été transmis au Conseil d'État le 25 juin 2002.

Dans son courrier, le Ministre du Budget indique :

«Ik wijs er wel op dat zowel de tekst van het voorontwerp als de bijgevoegde tabel nog een kleine fout bevatten. De huidige wedde van advocaat-generaal bij het hof van beroep

na 21 jaar anciënniteit bedraagt namelijk 62.863,35 euros i.p.v. 62.865,85 euros zoals opgenomen in de tabel. Om enerzijds de wedde na 21 jaar op het huidige niveau te behouden en anderzijds de eindwedde van 65.380, 49 euros te bereiken, moeten de weddebijslagen van advocaat-generaal in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek als volgt aangepast worden :

21 jaar : 1.776,34 euros (i.p.v. 1.778, 84 euros)

24 jaar : 2.517,14 euros (i.p.v. 2.514, 64 euros).».

Het staat aan de steller van het ontwerp de tekst eventueel aan te passen rekening houdende met deze opmerking.

Rechtsgrond

Artikel 6 vervangt artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek om nieuwe weddebijslagen vast te stellen die zullen worden toegekend aan de verschillende categorieën van magistraten vanaf 21 jaar anciënniteit.

Volgens artikel 8, § 2, eerste lid, 8°, van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen worden de weddebijslagen die krachtens de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek worden toegekend aan de magistraten, met uitzondering van de weddebijslagen voor het uitoefenen van hogere ambten waarin de artikelen 358 en 359 van dat Wetboek voorzien, in aanmerking genomen voor het vaststellen van de referentiewedde die als basis dient voor het berekenen van het pensioen.

Artikel 8, § 2, derde lid, van dezelfde wet beperkt dit voordeel evenwel tot de weddebijslagen zoals zij gelding hadden op 31 december 1998. Het eventueel in aanmerking nemen van nieuwe weddebijslagen of van verhogingen van de bestaande weddebijslagen moet, overeenkomstig artikel 8, § 2, vierde lid, van de voormelde wet, geregeld worden bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad ⁽¹⁾.

Indien het de wil is van de wetgever het ambt van de magistraten te revaloriseren, zoals in de memorie van toelichting wordt beklemtoond, dienen deze nieuwe weddebijslagen in aanmerking te worden genomen voor het berekenen van de pensioenen.

De steller van het ontwerp wordt verzocht zich over dat punt uit te spreken, daar in de memorie van toelichting doorgaans geen enkele toelichting wordt verstrekt.

⁽¹⁾ Zo heeft een koninklijk besluit van 10 juli 2001 betreffende het in aanmerking nemen voor het pensioen van weddebijslagen toegekend aan magistraten, artikel 8, § 2, van de voormelde wet van 21 juli 1844 gewijzigd met het oog op het in aanmerking nemen van de in artikel 357, § 1, 1° tot 6°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde weddebijslagen voor het vaststellen van de referentiewedde die als basis dient voor het berekenen van het pensioen van de magistraten.

na 21 jaar anciënniteit bedraagt namelijk 62.863,35 euros i.p.v. 62.865,85 euros zoals opgenomen in de tabel. Om enerzijds de wedde na 21 jaar op het huidige niveau te behouden en anderzijds de eindwedde van 65.380, 49 euros te bereiken, moeten de weddebijslagen van advocaat-generaal in artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek als volgt aangepast worden :

21 jaar : 1.776,34 euros (i.p.v. 1.778, 84 euros)

24 jaar : 2.517,14 euros (i.p.v. 2.514, 64 euros).».

Il appartient à l'auteur du projet d'éventuellement adapter le texte en fonction de cette remarque.

Fondement juridique

L'article 6 remplace l'article 360bis du Code judiciaire afin de déterminer de nouveaux suppléments de traitement qui seront accordés aux différentes catégories de magistrats à partir de 21 ans d'ancienneté.

Selon l'article 8, § 2, alinéa 1^{er}, 8°, de la loi du 21 juillet 1844 générale sur les pensions civiles et ecclésiastiques, les suppléments de traitement accordés aux magistrats en vertu des dispositions du Code judiciaire, à l'exception des suppléments de traitement pour l'exercice de fonctions supérieures prévus aux articles 358 et 359 de ce Code, sont pris en considération pour l'établissement du traitement de référence qui sert de base pour le calcul de la pension.

L'article 8, § 2, alinéa 3, de la même loi limite cependant cet avantage aux suppléments de traitement tels qu'ils étaient en vigueur au 31 décembre 1998. La prise en considération éventuelle de nouveaux suppléments de traitement ou d'augmentations des suppléments de traitement existants, doit, conformément à l'article 8, § 2, alinéa 4, de la loi précitée, être réglée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres ⁽¹⁾.

Si la volonté du législateur est de revaloriser la fonction des magistrats comme le souligne l'exposé des motifs, il convient que ces nouveaux suppléments de traitement soient pris en considération pour le calcul des pensions.

L'auteur du projet est invité à se prononcer sur ce point, l'exposé des motifs n'apportant aucune précision.

⁽¹⁾ C'est ainsi qu'un arrêté royal du 10 juillet 2001 relatif à la prise en considération en matière de pension des suppléments de traitement accordés aux magistrats a modifié l'article 8, § 2, de la loi du 21 juillet 1844, précitée, afin de prendre en considération pour l'établissement du traitement de référence servant de base au calcul de la pension des magistrats, les suppléments de traitement visés à l'article 357, § 1^{er}, 1° à 6°, du Code judiciaire.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

Y. KREINS, kamervoorzitter,

Mevrouwen

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET, staatsraden,

A.-C. VAN GEERSDAELE, toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris. De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

La chambre était composée de

Messieurs

Y. KREINS, président de chambre,

Mesdames

J. JAUMOTTE,
M. BAGUET, conseillers d'État,

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint. La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

LE GRIFFIER, LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE Y. KREINS

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgeven-de Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd bij de wetten van 1 december 1994, 6 mei 1997, 10 februari 1998, 22 december 1998, 24 maart 1999 en 15 juni 2001 worden tussen de woorden « kandidaat » en « doctor of licentiaat » de woorden « minstens 33 jaar oud zijn, » ingevoegd.

Art. 3

Artikel 355 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1997 en gewijzigd bij de wetten van 10 februari 1998, 29 april 1999 en 15 juni 2001 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 355. — De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Eerste voorzitter en procureur generaal
69.696,16 EUR

Voorzitter en eerste advocaat-generaal
65.281,40 EUR

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par les lois des 1^{er} décembre 1994, 6 mai 1997, 10 février 1998, 22 décembre 1998, 24 mars 1999 et 15 juin 2001, les mots « âgé d'au moins 33 ans, » sont insérés entre les mots « être » et « docteur ou licencié en droit ».

Art. 3

L'article 355 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 1997 et modifiée par les lois du 10 février 1998, 29 avril 1999 et 15 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante:

« Article 355. — Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Premier président et procureur général
69.696,16 EUR

Président et premier avocat général
65.281,40 EUR

<p style="text-align: center;">Advocaat-generaal 57.776,40 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Avocat-général 57.776,40 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Raadsheer 56.451,95 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Conseiller 56.451,95 EUR</p>
<p>Hoven van beroep en arbeidshoven :</p>	<p>Cours d'appel et cours du travail :</p>
<p style="text-align: center;">Eerste voorzitter en procureur-generaal 56.451,95 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Premier président et procureur général 56.451,95 EUR</p>
<p>Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal 50.565,67 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Président de chambre et premier avocat général 50.565,67 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Advocaat-generaal 46.960,31 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Avocat général 46.960,31 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Raadsheer, substituut-procureur-generaal en substituut-generaal 45.047,24 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Conseiller, substitut du procureur général et substitut général 45.047,24 EUR</p>
<p>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel waarvan het rechts- gebied ten minste 250.000 inwoners telt:</p>	<p>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins :</p>
<p style="text-align: center;">Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur 50.565,67 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail 50.565,67 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Ondervoorzitter en eerste substituut 44.620,84 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Vice-président et premier substitut 44.620,84 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Rechter, toegevoegd rechter, substituut en toegevoegd substituut 38.793,06 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément 38.793,06 EUR</p>
<p>Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel waarvan het rechts- gebied minder dan 250.000 inwoners telt :</p>	<p>Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins :</p>
<p style="text-align: center;">Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur 46.960,31 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail 46.960,31 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Ondervoorzitter en eerste substituut 44.620,84 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Vice-président et premier substitut 44.620,84 EUR</p>
<p style="text-align: center;">Rechter, toegevoegd rechter, substituut en toegevoegd substituut 38.793,06 EUR</p>	<p style="text-align: center;">Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément 38.793,06 EUR</p>

Vrederechten en politierechtbanken bedoeld in artikel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek :

Vrederechter, rechter in de
politierechtbank en toegevoegd rechter
42.104,10 EUR

Art. 4

In artikel 357 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1999 en gewijzigd bij de wetten van 28 maart 2000 en 15 juni 2001 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, 4°, en tweede lid, wordt het bedrag van « 60.486,06 EUR » vervangen door het bedrag van « 62.905,54 EUR » ;

2° in § 2, derde lid, worden de bedragen van 4.238,98 EUR » en van « 2.119,49 EUR » vervangen respectievelijk door de bedragen van « 4.239,00 EUR » en van « 2119,50 EUR ».

Art. 5

Artikel 360 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 27 december 1994, 29 april 1999 en 15 juni 2001 wordt vervangen als volgt :

« Artikel 360. De wedden van de magistraten worden na een periode van drie, zes, negen, twaalf, vijftien en achttien jaren nuttige anciënniteit, verhoogd met een bedrag van 2.354,45 EUR.

De verhoging van de wedde toegekend na de periode van vijftien jaren nuttige anciënniteit bedraagt evenwel :

1° 3.224,34 EUR voor de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, de toegevoegde rechters in die rechtbanken, de substituten-procureur des Konings, de substituten-arbeidsauditeur, de toegevoegde substituten-procureur des Konings en de toegevoegde substituten-arbeidsauditeur ;

2° 4.833,38 EUR voor de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de toegevoegde vrederechters en de toegevoegde rechters in de politierechtbank. »

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code :

Juge de paix, juge au tribunal
de police et juge de complément
42.104,10 EUR

Art. 4

A l'article 357 du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 1999 et modifié par les lois des 28 mars 2000 et 15 juin 2001 sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 4°, et alinéa 2, le montant de « 60.486,06 EUR » est remplacé par le montant de « 62.905,54 EUR » ;

2° dans le § 2, alinéa 3, les montants de « 4.238,98 EUR » et de « 2.119,49 EUR » sont remplacés respectivement par les montants de « 4.239,00 EUR » et de « 2119,50 EUR ».

Art. 5

L'article 360 du même Code, modifié par les lois du 27 décembre 1994, 29 avril 1999 et 15 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 360. Les traitements des magistrats sont majorés après une période de trois, six, neuf, douze, quinze et dix-huit années d'ancienneté utile d'un montant de 2.354,45 EUR.

La majoration de traitement allouée après la période de quinze années d'ancienneté utile est toutefois portée à :

1° 3.224,34 EUR pour les juges au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, les juges de complément à ces tribunaux, les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail, les substituts du procureur du Roi de complément et les substituts de l'auditeur du travail de complément ;

2° 4.833,38 EUR pour les juges de paix, les juges au tribunal de police, les juges de paix de complément et les juges de complément au tribunal de police. »

Art. 6

Artikel 360*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1991, vervangen bij de wet van 15 juni 2001 wordt vervangen als volgt:

« Artikel 360*bis*. Aan de magistraten worden de volgende cumulatieve weddebijslagen toegekend :

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de weddebijslag na iedere periode
Eenentwintig jaren :	
Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof	1778,84 EUR
Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en arbeidsauditeur bij die rechtbanken	2.212,11 EUR
Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij die rechtbanken	2.146,74 EUR
Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings en eerste substituut-arbeidsauditeur	2.079,00 EUR
Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur	3.038,63 EUR
Vrederechter, toegevoegde vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank	2.097,90 EUR
De andere magistraten	1.765,85 EUR

Art. 6

L'article 360*bis* du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1991, remplacé par la loi du 15 juin 2001 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 360*bis*. Les suppléments de traitements cumulatifs suivants sont accordés aux magistrats:

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant du supplément de traitement après chaque période
Vingt et une années :	
Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail	1.778.84 EUR
Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux	2.212,11 EUR
Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort ne compte pas 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux	2.146,74 EUR
Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail	2.079,00 EUR
Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément	3.038,63 EUR
Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police	2.097,90 EUR
Les autres magistrats	1.765,85 EUR

Vierentwintig jaren :	Vingt-quatre années :
Eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en procureur generaal bij dit Hof 3.423,57 EUR	Premier président de la Cour de cassation et procureur général près cette Cour 3.423,57 EUR
Voorzitter in het Hof van Cassatie en eerste advocaat-generaal bij dit Hof 3.246,97 EUR	Président à la Cour de cassation et premier avocat général près cette Cour 3.246,97 EUR
Advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie 2.946,77 EUR	Avocat général près la Cour de cassation 2.946,77 EUR
Raadsheer in het Hof van Cassatie, eerste voorzitter van het hof van beroep, eerste voorzitter van het arbeidshof en procureur-generaal bij het hof van beroep 2.893,81 EUR	Conseiller à la Cour de cassation, premier président de la cour d'appel, premier président de la cour du travail et procureur général près la cour d'appel 2.893,81 EUR
Kamervoorzitter in het hof van beroep en in het arbeidshof, eerste advocaat generaal bij het Hof van beroep en bij het arbeidshof 2.658,37 EUR	Président de chambre à la cour d'appel et à la cour du travail, premier avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail 2.658,37 EUR
Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof 2.514,64 EUR	Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail 2.514,64 EUR
Raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep en substituut-generaal bij het arbeidshof 4.440,70 EUR	Conseiller à la Cour d'appel et à la cour du travail, substitut du procureur général près la cour d'appel et substitut général près la cour du travail 4.440,70 EUR
Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en arbeidsauditeur bij die rechtbanken 2.212,11 EUR	Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux 2.212,11 EUR
Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij die rechtbanken 2.146,74 EUR	Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort ne compte pas 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux 2.146,74 EUR
Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings en eerste substituut-arbeidsauditeur 2.079,00 EUR	Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail 2.079,00 EUR
Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur 3.038,63 EUR	Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément 3.038,63 EUR

Vrederechter, toegevoegde vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank

2.097,90 EUR

Zevenentwintig jaren :

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidrechtbank, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur

3.038,63 EUR »

Art. 7

In hetzelfde Wetboek wordt in de plaats van artikel 360*ter*, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, dat artikel 360*quater* wordt, een nieuw artikel 360*ter* ingevoegd, luidende :

« Artikel 360*ter*. — Voor het vaststellen van de nuttige anciënniteit bedoeld in de artikelen 360 en 360*bis*, worden in aanmerking genomen :

1° de periode gedurende dewelke een ambt als werkend magistraat of als magistraat-plaatsvervanger is uitgeoefend en waarvoor een wedde of een vergoeding is toegekend ;

2° de prestaties bedoeld in artikel 365, § 2.

Bij elke benoeming of bevordering, wordt de wedde van de magistraat vastgesteld overeenkomstig de geldelijke loopbaan verbonden aan de nieuwe uitgeoefende functies, zoals bepaald door de artikelen 355, 360 en 360*bis*, in functie van de nuttige anciënniteit bereikt op het ogenblik van die benoeming of die aanwijzing.

De weddeverhogingen bedoeld in artikel 360 en de weddebijlagen bedoeld in artikel 360*bis* gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de nuttige anciënniteit wordt verworven.

De tijd dat de belanghebbende zijn wedde niet heeft genoten, wordt niet meegerekend. ».

Overgangsbepalingen

Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police

2.097,90 EUR

Vingt-sept années :

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément

3.038,63 EUR »

Art. 7

Il est inséré dans le même Code, à la place de l'article 360*ter*, inséré par la loi du 22 décembre 1998, qui devient l'article 360*quater*, un article 360*ter* nouveau, rédigé comme suit :

« Article 360*ter*. — Pour la fixation de l'ancienneté utile visée aux articles 360 et 360*bis*, sont prises en considération :

1° la période durant laquelle une fonction de magistrat effectif ou de magistrat suppléant a été exercée et pour laquelle un traitement ou une indemnité a été accordé ;

2° les prestations visées à l'article 365, § 2.

A chaque nomination ou désignation, le traitement du magistrat est établi conformément à la carrière pécuniaire attachée aux nouvelles fonctions exercées, telle que déterminée par les articles 355, 360 et 360*bis*, en fonction de l'ancienneté utile atteinte au moment de cette nomination ou de cette désignation.

Les majorations de traitement visées à l'article 360 et les suppléments de traitement visés à l'article 360*bis* prennent cours au premier du mois qui suit celui durant lequel l'ancienneté utile est atteinte.

Il n'est pas tenu compte du temps pendant lequel l'intéressé n'a pas joui de son traitement. ».

Mesures transitoires

Art. 8

Artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, is slechts van toepassing op de vacatures die na de inwerkingtreding van deze bepaling in het Belgisch Staatsblad worden bekendgemaakt.

Artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, is niet van toepassing op de personen die voor 30 juni 2002 geslaagd zijn in het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage.

Art. 9

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 2002.

Gegeven te Brussel, 7 juli 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Art. 8

L'article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel que modifié par la présente loi, est uniquement applicable aux vacances publiées dans le Moniteur belge après l'entrée en vigueur de cette disposition.

L'article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire, tel qu'il est modifié par la présente loi, n'est pas applicable aux personnes qui ont réussi le concours d'admission au stage judiciaire avant le 30 juin 2002.

Art. 9

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Donné à Bruxelles, le 7 juillet 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN



BIJLAGE

ANNEXE

BASISTEKSTEN

Artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 190. § 1. § 1. Om tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel of tot toegevoegd rechter te worden benoemd, moet de kandidaat doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 259bis-9, § 1 voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 259octies, § 2 voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben.

Artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 355. De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Eerste voorzitter en procureur generaal69.696,16 EUR

Voorzitter en eerste advocaat-generaal65.281,40 EUR

Advocaat-generaal 57.776,40 EUR

Raadsheer 56.451,95 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Eerste voorzitter en procureur-generaal56.451,95 EUR

Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal 50.565,67 EUR

Advocaat-generaal 46.960,31 EUR

Raadsheer 45.047,24 EUR

substituut-procureur-generaal en substituut-generaal 42.104,10 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur 50.565,67 EUR

BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Artikel 190, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 190. § 1. Om tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank of de rechtbank van koophandel of tot toegevoegd rechter te worden benoemd, moet de kandidaat **minstens 33 jaar oud zijn**, doctor of licentiaat in de rechten zijn en voor het bij artikel 259bis-9, § 1 voorgeschreven examen inzake beroepsbekwaamheid geslaagd zijn of de bij artikel 259octies, § 2 voorgeschreven gerechtelijke stage doorgemaakt hebben.

Artikel 355 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 355. De wedden van de magistraten van de rechterlijke orde worden bepaald als volgt :

Hof van Cassatie :

Eerste voorzitter en procureur generaal69.696,16 EUR

Voorzitter en eerste advocaat-generaal65.281,40 EUR

Advocaat-generaal 57.776,40 EUR

Raadsheer 56.451,95 EUR

Hoven van beroep en arbeidshoven :

Eerste voorzitter en procureur-generaal56.451,95 EUR

Kamervoorzitter en eerste advocaat-generaal 50.565,67 EUR

Advocaat-generaal 46.960,31 EUR

Raadsheer, substituut-procureur-generaal en substituut-generaal 45.047,24 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken en rechtbanken van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en arbeidsauditeur 50.565,67 EUR

TEXTES DE BASE

Article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire

Art. 190. § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé juge ou juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, le candidat doit être docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1^{er} ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259octies, § 2.

Article 355 du Code judiciaire

Article 355. Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Premier président et procureur général.....	69.696,16 EUR
Président et premier avocat général.....	65.281,40 EUR
Avocat-général	57.776,40 EUR
Conseiller.....	56.451,95 EUR

Cours d'appel et cours du travail :

Premier président et procureur général.....	56.451,95 EUR
Président de chambre et premier avocat général	50.565,67 EUR
Avocat général	46.960,31 EUR
Conseiller	45.047,24 EUR
Substitut du procureur général et substitut général	42.104,10 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail	50.565,67 EUR
--	---------------

TEXTES DE BASE ADAPTES AU PROJET

Article 190, § 1^{er}, du Code judiciaire

Art. 190. § 1^{er}. Pour pouvoir être nommé juge ou juge de complément au tribunal de première instance, au tribunal du travail ou au tribunal de commerce, le candidat doit **être âgé d'au moins 33 ans**, docteur ou licencié en droit et avoir réussi l'examen d'aptitude professionnelle prévu par l'article 259bis-9, § 1^{er} ou avoir accompli le stage judiciaire prévu par l'article 259octies, § 2.

Article 355 du Code judiciaire

Article 355. Les traitements des magistrats de l'ordre judiciaire sont fixés comme suit :

Cour de cassation :

Premier président et procureur général	69.696,16 EUR
Président et premier avocat général	65.281,40 EUR
Avocat-général	57.776,40 EUR
Conseiller	56.451,95 EUR

Cours d'appel et cours du travail :

Premier président et procureur général	56.451,95 EUR
Président de chambre et premier avocat général	50.565,67 EUR
Avocat général	46.960,31 EUR

Conseiller, substitut du procureur général et substitut général **45.047,24 EUR**

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort compte une population de 250.000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail	50.565,67 EUR
--	---------------

Ondervoorzitter en
eerste substituut39.823,16 EUR

Rechter, toegevoegd rechter,
substituut en toegevoegd substituut 33.789,68 EUR

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken
en rechtbanken van koophandel waarvan het rechts-
gebied minder dan 250.000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur des Konings en
arbeidsauditeur 46.960,31 EUR

Ondervoorzitter en
eerste substituut39.823,16 EUR

Rechter, toegevoegd rechter, substituut
en toegevoegd substituut 33.789,68 EUR

Vrederechters en politierechtbanken bedoeld in arti-
kel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek :

Vrederechter en rechter in
de politierechtbank 42.104,10 EUR

toegevoegd rechter 38.793,06 EUR

Artikel 3575, §§ 1 en 2, van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 357. § 1. Toegekend worden :

1° een weddebijslag van 1 324,48 EUR aan de
afdelingsvoorzitters in het Hof van Cassatie;

2° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de jeugd-
rechters tijdens de duur van hun ambtsuitoefening; deze
weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste
weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis* wordt toegekend;

3° een weddebijslag van 4 214,19 EUR aan de
onderzoekrechters tijdens de duur van hun ambts-
uitoefening; deze weddebijslag wordt gehalveerd wan-
neer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis*
wordt toegekend;

4° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de
substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in
fiscale aangelegenheden die effectief het ambt uitoefe-
nen. Na twee jaar ambtsuitoefening bedraagt deze
weddebijslag 6 544,39 EUR. De cumulatie van deze
weddebijslag met de wedde en de weddebijslagen
bedoeld in artikel 360*bis* mag 60.486,06 EUR niet over-
schrijden.

Ondervoorzitter en
eerste substituut**44.620,84 EUR**

Rechter, toegevoegd rechter,
substituut en toegevoegd substituut....**38.793,06 EUR**

Rechtbanken van eerste aanleg, arbeidsrechtbanken
en rechtbanken van koophandel waarvan het rechts-
gebied minder dan 250.000 inwoners telt :

Voorzitter van de rechtbank, procureur
des Konings en arbeidsauditeur46.960,31 EUR

Ondervoorzitter en
eerste substituut**44.620,84 EUR**

Rechter, toegevoegd rechter, substituut
en toegevoegd substituut **38.793,06 EUR**

Vrederechters en politierechtbanken bedoeld in arti-
kel 3 van het bijvoegsel bij dit Wetboek :

**Vrederechter, rechter in de politierechtbank en toe-
gevoegd rechter 42.104,10 EUR**

Artikel 357, §§ 1 en 2, van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 357. § 1. Toegekend worden :

1° een weddebijslag van 1 324,48 EUR aan de
afdelingsvoorzitters in het Hof van Cassatie;

2° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de jeugd-
rechters tijdens de duur van hun ambtsuitoefening; deze
weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste
weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis* wordt toegekend;

3° een weddebijslag van 4 214,19 EUR aan de
onderzoekrechters tijdens de duur van hun ambts-
uitoefening; deze weddebijslag wordt gehalveerd wan-
neer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis*
wordt toegekend;

4° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de
substituut-procureurs des Konings gespecialiseerd in
fiscale aangelegenheden die effectief het ambt uitoefe-
nen. Na twee jaar ambtsuitoefening bedraagt deze
weddebijslag 6 544,39 EUR. De cumulatie van deze
weddebijslag met de wedde en de weddebijslagen
bedoeld in artikel 360*bis* mag **62.905,54 EUR** niet over-
schrijden.

Vice-président et premier substitut 39.823,16 EUR

Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément 33.789,68 EUR

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail 46.960,31 EUR

Vice-président et premier substitut39.823,16 EUR

Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément ... 33.789,68 EUR

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code :

Juge de paix, juge au tribunal de police42.104,10 EUR

Juge de complément38.793,06 EUR

Article 357, §§ 1^{er} et 2, du Code judiciaire

Art. 357. § 1^{er}. Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 1 324,48 EUR aux présidents de section à la Cour de cassation;

2° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux juges de la jeunesse pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360*bis* est alloué;

3° un supplément de traitement de 4 214,19 EUR aux juges d'instruction pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360*bis* est alloué;

4° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale qui exercent réellement les fonctions. Après deux ans d'exercice de ces fonctions, ce supplément de traitement est porté à 6 544,39 EUR. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360*bis* ne peuvent excéder 60 486,06 EUR.

Vice-président et premier substitut **44.620,84 EUR**

Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément ... **38.793,06 EUR**

Tribunaux de première instance, tribunaux du travail et tribunaux de commerce, dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins :

Président du tribunal, procureur du Roi et auditeur du travail 46.960,31 EUR

Vice-président et premier substitut**44.620,84 EUR**

Juge, juge de complément, substitut et substitut de complément**38.793,06 EUR**

Justices de paix et tribunaux de police prévus à l'article 3 de l'annexe au présent Code :

Juge de paix, juge au tribunal de police et juge de complément 42.104,10 EUR

Article 357, , §§ 1^{er} et 2, du Code judiciaire

Art. 357. § 1^{er}. Il est alloué :

1° un supplément de traitement de 1 324,48 EUR aux présidents de section à la Cour de cassation;

2° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux juges de la jeunesse pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360*bis* est alloué;

3° un supplément de traitement de 4 214,19 EUR aux juges d'instruction pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360*bis* est alloué;

4° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux substituts du procureur du Roi spécialisés en matière fiscale qui exercent réellement les fonctions. Après deux ans d'exercice de ces fonctions, ce supplément de traitement est porté à 6 544,39 EUR. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360*bis* ne peuvent excéder **62.905,54 EUR**.

5° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de eerste substituten-procureurs des Konings die de titel van auditeur voeren; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis* wordt toegekend.

6° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86*bis* en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis* wordt toegekend.

De weddebijslag van 2 602,89 EUR bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt opgetrokken tot 6 544,39 EUR indien de aldaar bedoelde substituten houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst. De cumulatie van deze weddebijslag met de wedde en de weddebijslagen bedoeld in artikel 360*bis* mag 60 486,06 EUR niet overschrijden.

§ 2. Aan de substituut-procureurs des Konings en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings die ingeschreven staan op de rol van de wachtprestaties wordt per daadwerkelijk geleverde nachtprestatie of prestatie tijdens de weekends of de feestdagen een premie toegekend van 235,50 EUR. De eerste substituut-procureurs des Konings verkrijgen onder dezelfde voorwaarden een premie van 117,75 EUR. Deze premie is betaalbaar twee maal per jaar, op het einde van het eerste en van het derde trimester van het kalenderjaar.

Onder prestatie wordt een doorlopende dienst van twaalf uur verstaan.

Het maximumbedrag van de premies op jaarbasis mag niet hoger zijn dan :

1° 4.238,98 EUR tot vierentwintig jaar nuttige anciënniteit;

2° 2.119,49 EUR vanaf vierentwintig jaar nuttige anciënniteit.

Het maximumbedrag bedoeld in het derde lid, 1°, wordt gehalveerd voor de eerste substituut-procureurs des Konings.

De maximumbedragen bedoeld in het derde en het vierde lid worden bovendien erminderd in evenredig-

5° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de eerste substituten-procureurs des Konings die de titel van auditeur voeren; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis* wordt toegekend.

6° een weddebijslag van 2 602,89 EUR aan de toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86*bis* en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360*bis* wordt toegekend.

De weddebijslag van 2 602,89 EUR bedoeld in het eerste lid, 4°, wordt opgetrokken tot 6 544,39 EUR indien de aldaar bedoelde substituten houder zijn van een diploma waaruit een gespecialiseerde opleiding in het fiscaal recht blijkt, afgegeven door een Belgische universiteit of door een niet-universitaire instelling voor hoger onderwijs die is opgenomen in een door de Koning opgestelde lijst. De cumulatie van deze weddebijslag met de wedde en de weddebijslagen bedoeld in artikel 360*bis* mag **62.905,54 EUR** niet overschrijden.

§ 2. Aan de substituut-procureurs des Konings en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings die ingeschreven staan op de rol van de wachtprestaties wordt per daadwerkelijk geleverde nachtprestatie of prestatie tijdens de weekends of de feestdagen een premie toegekend van 235,50 EUR. De eerste substituut-procureurs des Konings verkrijgen onder dezelfde voorwaarden een premie van 117,75 EUR. Deze premie is betaalbaar twee maal per jaar, op het einde van het eerste en van het derde trimester van het kalenderjaar.

Onder prestatie wordt een doorlopende dienst van twaalf uur verstaan.

Het maximumbedrag van de premies op jaarbasis mag niet hoger zijn dan :

1° **4.239,00 EUR** tot vierentwintig jaar nuttige anciënniteit;

2° **2.119,50 EUR** vanaf vierentwintig jaar nuttige anciënniteit.

Het maximumbedrag bedoeld in het derde lid, 1°, wordt gehalveerd voor de eerste substituut-procureurs des Konings.

De maximumbedragen bedoeld in het derde en het vierde lid worden bovendien erminderd in evenredig-

5° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux premiers substitués du procureur du Roi portant le titre d'auditeur; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué;

6° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux juges de complément visés à l'articles 86bis et aux substitués du procureur du Roi de complément; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué.

Le supplément de traitement de 2 602,89 EUR visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, est porté à 6 544,39 EUR pour les substitués y visés qui sont porteurs d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peut excéder 60 486,06 EUR.

§ 2. Une prime de 235,50 EUR par prestation de nuit, ou pendant les week-ends ou les jours fériés réellement assumée, est accordée aux substitués ou procureur du Roi et aux substitués du procureur du Roi de complément qui sont inscrits au rôle de garde. Les premiers substitués du procureur du Roi reçoivent, dans les mêmes conditions, une prime de 117,75 EUR. Cette prime est payable deux fois par an, à la fin du premier et du troisième trimestre de l'année civile.

Par prestation, on entend un service continu de douze heures.

Le montant total des primes sur base annuelle ne peut être supérieur à :

1° 4 238,98 EUR jusqu'à vingt-quatre années d'ancienneté utile;

2° 2 119,49 EUR à partir de vingt-quatre années d'ancienneté utile.

Le montant maximum visé à l'alinéa 3, 1°, est réduit de moitié pour les premiers substitués du procureur du Roi.

Les montants maximums visés aux alinéas 3 et 4 sont en outre réduits proportionnellement à la partie

5° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux premiers substitués du procureur du Roi portant le titre d'auditeur; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué;

6° un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux juges de complément visés à l'articles 86bis et aux substitués du procureur du Roi de complément; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué.

Le supplément de traitement de 2 602,89 EUR visé à l'alinéa 1^{er}, 4°, est porté à 6 544,39 EUR pour les substitués y visés qui sont porteurs d'un diplôme attestant une formation spécialisée en droit fiscal, délivré par une université belge ou par un établissement d'enseignement supérieur non universitaire repris dans une liste établie par le Roi. Le cumul de ce supplément de traitement avec le traitement et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis ne peut excéder **62.905,54 EUR**.

§ 2. Une prime de 235,50 EUR par prestation de nuit, ou pendant les week-ends ou les jours fériés réellement assumée, est accordée aux substitués ou procureur du Roi et aux substitués du procureur du Roi de complément qui sont inscrits au rôle de garde. Les premiers substitués du procureur du Roi reçoivent, dans les mêmes conditions, une prime de 117,75 EUR. Cette prime est payable deux fois par an, à la fin du premier et du troisième trimestre de l'année civile.

Par prestation, on entend un service continu de douze heures.

Le montant total des primes sur base annuelle ne peut être supérieur à :

1° **4.239,00 EUR** jusqu'à vingt-quatre années d'ancienneté utile;

2° **2.119,50 EUR** à partir de vingt-quatre années d'ancienneté utile.

Le montant maximum visé à l'alinéa 3, 1°, est réduit de moitié pour les premiers substitués du procureur du Roi.

Les montants maximums visés aux alinéas 3 et 4 sont en outre réduits proportionnellement à la partie

heid met het deel van het jaar waarop ze betrekking hebben in functie van de nuttige anciënniteit verworven tijdens die periode.

Artikel 360 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 360. De wedde van de magistraten worden verhoogd als volgt :

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de verhogingen na iedere periode
-----------------------------------	---

Drie jaren

de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken	3.098,13 EUR
---	--------------

De andere magistraten	2.354,45 EUR
-----------------------------	--------------

Zes jaren

de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken	3.098,13 EUR
---	--------------

De andere magistraten	2.354,45 EUR
-----------------------------	--------------

Negen jaren

de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken	3.098,13 EUR
---	--------------

De andere magistraten	2.354,45 EUR
-----------------------------	--------------

heid met het deel van het jaar waarop ze betrekking hebben in functie van de nuttige anciënniteit verworven tijdens die periode.

Artikel 360 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 360. — De wedden van de magistraten worden na een periode van drie, zes, negen, twaalf, vijftien en achttien jaren nuttige anciënniteit, verhoogd met een bedrag van 2.354,45 EUR.

De verhoging van de wedde toegekend na de periode van vijftien jaren nuttige anciënniteit bedraagt evenwel :

1° 3.224,34 EUR voor de rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, de toegevoegde rechters in die rechtbanken, de substituten-procureur des Konings, de substituten-arbeidsauditeur, de toegevoegde substituten-procureur des Konings en de toegevoegde substituten-arbeidsauditeur ;

2° 4.833,38 EUR voor de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de toegevoegde vrederechters en de toegevoegde rechters in de politierechtbank.

de l'année à laquelle ils se rapportent en fonction de l'ancienneté utile acquise durant cette période.

Article 360 du Code judiciaire

Art. 360. Les traitements des magistrats sont majorés comme suit :

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant des majorations de traitement après chaque période
------------------------------------	--

Trois années

Les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et lessubstituts de complément près ces tribunaux 3.098,13 EUR

Les autres magistrats 2.354,45 EUR

Six années

Les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et lessubstituts de complément près ces tribunaux 3.098,13 EUR

Les autres magistrats 2.354,45 EUR

Neuf années

Les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et lessubstituts de complément près ces tribunaux 3.098,13 EUR

Les autres magistrats 2.354,45 EUR

de l'année à laquelle ils se rapportent en fonction de l'ancienneté utile acquise durant cette période.

Article 360 du Code judiciaire

Art. 360. — Les traitements des magistrats sont majorés après une période de trois, six, neuf, douze, quinze et dix-huit années d'ancienneté utile d'un montant de 2.354,45 EUR.

La majoration de traitement allouée après la période de quinze années d'ancienneté utile est toutefois portée à :

1° 3.224,34 EUR pour les juges au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, les juges de complément à ces tribunaux, les substituts du procureur du Roi, les substituts de l'auditeur du travail, les substituts du procureur du Roi de complément et les substituts de l'auditeur du travail de complément ;

2° 4.833,38 EUR pour les juges de paix, les juges au tribunal de police, les juges de paix de complément et les juges de complément au tribunal de police.

Twaalf jaren

de rechters en de toegevoegde
rechters in de rechtbanken van
eerste aanleg, in de arbeidsrecht-
banken en in de rechtbanken van
koophandel, de substituten en de
toegevoegde substituten bij deze
rechtbanken 3.098,13 EUR

De andere magistraten..... 2.354,45 EUR

Vijftien jaren

de substituut-procureurs-generaal
en de substituten-generaal3.841,81 EUR

de ondervoorzitters en de eerste
substituten 4.180,13 EUR

de rechters en de toegevoegde
rechters in de rechtbanken van
eerste aanleg, in de arbeidsrecht-
banken en in de rechtbanken van
koophandel, de substituten en de
toegevoegde substituten bij deze
rechtbanken 4.883,90 EUR

de vrederechters en de rechters
in de politierechtbank 4.833,38 EUR

de toegevoegde vrederechters en
de toegevoegde rechters in de
politierechtbank 5.577.06 EUR

De andere magistraten 2.354,45 EUR

Achtien jaren

de rechters en de toegevoegde
rechters in de rechtbanken van
eerste aanleg, in de arbeidsrecht-
banken en in de rechtbanken van
koophandel, de substituten en de
toegevoegde substituten bij deze
rechtbanken 3.098,13 EUR

De andere magistraten 2.354,45 EUR

Voor het vaststellen van de nuttige anciënniteit wor-
den in aanmerking genomen :

1° de periode gedurende dewelke een ambt als wer-
kend magistraat of als magistraat-plaatsvervanger is

Douze années

Les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux 3.098,13 EUR

Les autres magistrats 2.354,45 EUR

Quinze années

les substituts du procureur général et les substituts généraux 3.841,81 EUR

les vice-présidents et les premiers substituts 4.180,13 EUR

es juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux 4.883,90 EUR

les juges de paix et les juges au tribunal de police 4.833,38 EUR

les juges de paix de complément et les juges de complément au tribunal de police 5.577,06 EUR

Les autres magistrats 2.354,45 EUR

Dix-huit années

Les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux 3.098,13 EUR

Les autres magistrats 2.354,45 EUR

Pour la fixation de l'ancienneté utile sont prises en considération :

1° la période durant laquelle une fonction de magistrat effectif ou de magistrat suppléant a été exercée et

uitgeoefend en waarvoor een wedde of een vergoeding is toegekend;

2° de prestaties bedoeld in artikel 365, § 2.

De weddeverhogingen gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de nuttige anciënniteit wordt verworven.

De magistraten behouden die verhogingen, ongeacht de bevorderingen die zij bekomen.

De tijd dat de belanghebbende zijn wedde niet heeft genoten, wordt niet meegerekend.

Artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 360bis. Aan de magistraten worden de volgende weddebijslagen toegekend :

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de weddebijslag na iedere periode
-----------------------------------	--

Eenentwintig jaren :

de advocaten-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeids hof, de voorzitters van de rechtbanken waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt, de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs bij die rechtbanken 1.778,84 EUR

de substituut-procureurs-generaal en desubstituten-generaal 2.792,70 EUR

Artikel 360bis van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 360bis. Aan de magistraten worden de volgende cumulatieve weddebijslagen toegekend:

Aantal jaren nuttige anciënniteit	Bedrag van de weddebijslag na iedere periode
-----------------------------------	--

Eenentwintig jaren :

Advocaat-generaal bij het hof van beroep en bij het arbeidshof1778,84 EUR

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied ten minste 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en arbeidsauditeur bij die rechtbanken 2.212,11 EUR

pour laquelle un traitement ou une indemnité a été accordé;

2° les prestations visées à l'article 365, § 2.

Les majorations de traitement prennent cours au premier jour du mois qui suit celui durant lequel l'ancienneté utile est atteinte.

Ces majorations restent acquises aux magistrats, quelles que soient les promotions dont ils puissent être l'objet.

Il n'est pas tenu compte du temps pendant lequel l'intéressé n'a pas joui de son traitement.

Article 360bis du Code judiciaire

Art. 360bis. Les suppléments de traitements suivants sont accordés aux magistrats :

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant du supplément de traitement après chaque période
------------------------------------	--

Vingt et une années :

les avocats-généralx près la cour d'appel et près la cour du travail, les présidents des tribunaux dont le ressort ne compte pas une population de 250.000 habitants au moins, les procureurs du Roi et les auditeurs du travail près ces tribunaux	1.778,84 EUR
---	--------------

les substituts du procureur général et les substituts généraux	2.792,70 EUR
--	--------------

Article 360bis du Code judiciaire

Art. 360bis. Les suppléments de traitements cumulatifs suivants sont accordés aux magistrats :

Nombre d'années d'ancienneté utile	Montant du supplément de traitement après chaque période
------------------------------------	--

Vingt et une années :

Avocat général près la cour d'appel et près la cour du travail	1.778.84 EUR
--	--------------

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort compte 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux	2.212,11 EUR
---	--------------

de ondervoorzitters, de eerste substituten, de rechters en de toegevoegde rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, de substituten en de toegevoegde substituten bij deze rechtbanken 2.354,99 EUR

de vrederechters en de rechters in de politierechtbank 1.776,34 EUR

De andere magistraten 1.765,85 EUR

Vierentwintig jaren :

de raadsheren in de hoven van beroep en de arbeidshoven 1.926,06 EUR

Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank en van de rechtbank van koophandel waarvan het rechtsgebied minder dan 250.000 inwoners telt, procureur des Konings en de arbeidsauditeur bij die rechtbanken 2.146,74 EUR

Ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de rechtbank van koophandel, eerste substituut-procureur des Konings en eerste substituut-arbeidsauditeur 2.079,00 EUR

Rechter in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbanken, in de rechtbank van koophandel, toegevoegd rechter in die rechtbanken, substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur, toegevoegd substituut-procureur des Konings en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur 3.038,63 EUR

Vrederechter, toegevoegde vrederechter, rechter in de politierechtbank en toegevoegd rechter in de politierechtbank 2.097,90 EUR

De andere magistraten 1.765,85 EUR

Vierentwintig jaren :

Eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en procureur generaal bij dit Hof 3.423,57 EUR

les vice-présidents, les premiers
substitués, les juges et les juges
de complément aux tribunaux
de première instance,
aux tribunaux du travail
et aux tribunaux de
commerce, les substitués
et les substitués de
complément près ces tribunaux 2.354,99 EUR

les juges de paix et les juges
au tribunal de police 1.776,34 EUR

Les autres magistrats 1.765,85 EUR

Vingt-quatre années :

les conseillers aux cours
d'appel et aux cours du travail 1.926,06 EUR

**Président du tribunal de
première instance, du
tribunal du travail et du
tribunal de commerce
dont le ressort ne compte
pas 250.000 habitants au
moins, procureur du Roi
et auditeur du travail
près ces tribunaux 2.146,74 EUR**

**Vice-président au tribunal de
première instance, au tribunal
du travail et au tribunal de
commerce, premier substitut
du procureur du Roi et
de l'auditeur du travail
..... 2.079,00 EUR**

**Juge au tribunal de première
instance, au tribunal du travail
et au tribunal de commerce,
juge de complément à ces
tribunaux, substitut du
procureur du Roi, substitut de
l'auditeur du travail, substitut
du procureur du Roi de
complément et substitut de
l'auditeur du travail
de complément 3.038,63 EUR**

**Juge de paix, juge de paix de
complément, juge au tribunal
de police et juge de complément
au tribunal de police 2.097,90 EUR**

Les autres magistrats 1.765,85 EUR

Vingt-quatre années :

**Premier président de la Cour
de cassation et procureur
général près cette Cour 3.423,57 EUR**

de substituut-procureurs-generaal,
de substituten-generaal, de
ondervoorzitters, de eerste
substituten, de rechters en de
toegevoegde rechters in de
rechtbanken van eerste
aanleg, in dearbeidsrechtbanken
en in de rechtbanken
vankoophandel, de substituten
en de toegevoegdesubstituten
bij deze rechtbanken 2.354,99 EUR

de toegevoegde vrederechters
en de toegevoegde rechters
in de politierechtbank 2.577,85 EUR

**Voorzitter in het Hof van
Cassatie en eerste advocaat-
generaal bij dit Hof 3.246,97 EUR**

**Advocaat-generaal bij het
Hof van Cassatie 2.946,77 EUR**

**Raadsheer in het Hof van
Cassatie, eerste voorzitter
van het hof van beroep,
eerste voorzitter van het
arbeidshof en procureur-
generaal bij het hof van
beroep 2.893,81 EUR**

**Kamervoorzitter in het hof
van beroep en in het
arbeidshof, eerste advocaat
generaal bij het Hof van
beroep en bij het arbeidshof2.658,37 EUR**

**Advocaat-generaal bij
het hof van beroep en bij
het arbeidshof ... 2.514,64 EUR**

**Raadsheer in het hof van
beroep en in het arbeidshof,
substituut-procureur-generaal
bij het hof van beroep en
sub-stituut-generaal bij
het arbeidshof 4.440,70 EUR**

**Voorzitter van de rechtbank
van eerste aanleg, van de
arbeidsrechtbank en van de
rechtbank van koophandel
waarvan het rechtsgebied
ten minste 250.000 inwoners
telt, procureur des Konings
en arbeidsauditeur
bij die rechtbanken 2.212,11 EUR**

les substituts du procureur
général, les substituts
généraux, les vice-présidents,
les premiers substituts, les juges
et les juges de complément
aux tribunaux de première instance,
aux tribunaux du travail et
aux tribunaux de commerce, les
substituts et les substituts de
complément près ces tribunaux
..... 2.354,99 EUR

les juges de paix de
complément et les juges de
complément aux tribunaux de police 2.577,85 EUR

**Président à la Cour de
cassation et premier avocat
général près cette Cour 3.246,97 EUR**

**Avocat général près la
Cour de cassation 2.946,77 EUR**

**Conseiller à la Cour de
cassation, premier président
de la cour d'appel, premier
président de la cour du
travail et procureur
général près la cour
d'appel
..... 2.893,81 EUR**

**Président de chambre à la cour
d'appel et à la cour du
travail, premier avocat général
près la cour d'appel et près
la cour du travail 2.658,37 EUR**

**Avocat général près la cour
d'appel et près la cour
du travail 2.514,64 EUR**

**Conseiller à la Cour d'appel
et à la cour du travail, substitut
du procureur général près la
cour d'appel et substitut
général près la cour du
travail 4.440,70 EUR**

**Président du tribunal de
première instance, du
tribunal du travail et du
tribunal de commerce dont
le ressort compte 250.000
habitants au moins, procureur
du Roi et auditeur du travail
près ces tribunaux
..... 2.212,11 EUR**

Zevenentwintig jaren :

de rechters en de toegevoegde
rechters in de rechtbanken
van eerste aanleg, in de
arbeidsrechtbanken en in
de rechtbanken van koophandel,
de substituten en de toegevoegde
de substituten bij deze
rechtbanken 2.35,99 EUR

**Voorzitter van de rechtbank
van eerste aanleg, van de
arbeidsrechtbank en van
de rechtbank van koophandel
waarvan het rechtsgebied
minder dan 250.000
inwoners telt, procureur
des Konings en de
arbeidsauditeur bij
die rechtbanken 2.146,74 EUR**

**Ondervoorzitter in de rechtbank
van eerste aanleg, in de
arbeidsrechtbank en in de
recht-bank van koophandel,
eerste substituut-procureur
des Konings en eerste
substituut-arbeidsauditeur 2.079,00 EUR**

**Rechter in de rechtbank van
eerste aanleg, in de
arbeids-rechtbanken, in de
rechtbank van koophandel,
toegevoegd rechter in die
rechtbanken, substituut-
procureur des Konings,
substituut-arbeidsauditeur,
toegevoegd substituut-
procureur des Konings en
toegevoegd substituut-
arbeidsauditeur 3.038,63 EUR**

**Vrederechter, toegevoegde
vrederechter, rechter in de
politierechtbank en
toegevoegd rechter in
de politierechtbank ... 2.097,90 EUR**

Zevenentwintig jaren :

**Rechter in de rechtbank van
eerste aanleg, in de
arbeidsrechtbank, in de
rechtbank van koophandel,
toegevoegd rechter in die
rechtbanken, substituut-
procureur des Konings,
substituut-arbeidsauditeur,
toegevoegd substituut-
procureur des Konings en
toegevoegd substituut-
arbeidsauditeur 3.038,63 EUR »**

Président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce dont le ressort ne compte pas 250.000 habitants au moins, procureur du Roi et auditeur du travail près ces tribunaux.....2.146,74 EUR

Vice-président au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, premier substitut du procureur du Roi et de l'auditeur du travail 2.079,00 EUR

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément 3.038,63 EUR

Juge de paix, juge de paix de complément, juge au tribunal de police et juge de complément au tribunal de police2.097,90 EUR

Vingt-sept années :

les juges et les juges de complément aux tribunaux de première instance, aux tribunaux du travail et aux tribunaux de commerce, les substituts et les substituts de complément près ces tribunaux 2.35,99 EUR

Vingt-sept années :

Juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge de complément à ces tribunaux, substitut du procureur du Roi, substitut de l'auditeur du travail, substitut du procureur du Roi de complément et substitut de l'auditeur du travail de complément3.038,63 EUR »

Artikel 360ter van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 360ter. Indien een magistraat bij een periodieke evaluatie de beoordeling «onvoldoende» heeft verkregen, leidt dit gedurende zes maanden tot de inhouding van de laatste driejaarlijkse verhoging bedoeld in de artikelen 360 en 360bis, dit onverminderd de tuchtrechtelijke gevolgen.

In geval van een beoordeling «onvoldoende» wordt de betrokken magistraat opnieuw geëvalueerd na verloop van zes maanden. Leidt dit niet tot ten minste een beoordeling «goed», dan is het eerste lid opnieuw van toepassing.

Artikel 360ter van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 360ter. Voor het vaststellen van de nuttige anciënniteit bedoeld in de artikelen 360 en 360bis, worden in aanmerking genomen :

1° de periode gedurende dewelke een ambt als werkend magistraat of als magistraat-plaatsvervanger is uitgeoefend en waarvoor een wedde of een vergoeding is toegekend ;

2° de prestaties bedoeld in artikel 365, § 2.

Bij elke benoeming of bevordering, wordt de wedde van de magistraat vastgesteld overeenkomstig de geldelijke loopbaan verbonden aan de nieuwe uitgeoefende functies, zoals bepaald door de artikelen 355, 360 en 360bis, in functie van de nuttige anciënniteit bereikt op het ogenblik van die benoeming of die aanwijzing.

De weddeverhogingen bedoeld in artikel 360 en de weddebijlagen bedoeld in artikel 360bis gaan in op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de nuttige anciënniteit wordt verworven.

De tijd dat de belanghebbende zijn wedde niet heeft genoten, wordt niet meegerekend.

Artikel 360quater van het Gerechtelijk Wetboek (nieuw)

Art. 360quater. Indien een magistraat bij een periodieke evaluatie de beoordeling «onvoldoende» heeft verkregen, leidt dit gedurende zes maanden tot de inhouding van de laatste driejaarlijkse verhoging bedoeld in de artikelen 360 en 360bis, dit onverminderd de tuchtrechtelijke gevolgen.

In geval van een beoordeling «onvoldoende» wordt de betrokken magistraat opnieuw geëvalueerd na verloop van zes maanden. Leidt dit niet tot ten minste een beoordeling «goed», dan is het eerste lid opnieuw van toepassing.

Article 360ter du Code judiciaire

Art. 360ter. Si, lors d'une évaluation périodique, un magistrat a obtenu la mention « insuffisant », celle-ci entraîne la perte pendant six mois, de la dernière majoration triennale visée aux articles 360 et 360bis, sans préjudice des conséquences sur le plan disciplinaire.

En cas de mention « insuffisant », le magistrat concerné fait l'objet d'une nouvelle évaluation après un délai de six mois. S'il n'obtient pas au moins la mention « bon », l'alinéa premier est à nouveau d'application.

Article 360ter du Code judiciaire

Art. 360ter. Pour la fixation de l'ancienneté utile visée aux articles 360 et 360bis, sont prises en considération :

1° la période durant laquelle une fonction de magistrat effectif ou de magistrat suppléant a été exercée et pour laquelle un traitement ou une indemnité a été accordé ;

2° les prestations visées à l'article 365, § 2.

A chaque nomination ou désignation, le traitement du magistrat est établi conformément à la carrière pécuniaire attachée aux nouvelles fonctions exercées, telle que déterminée par les articles 355, 360 et 360bis, en fonction de l'ancienneté utile atteinte au moment de cette nomination ou de cette désignation.

Les majorations de traitement visées à l'article 360 et les suppléments de traitement visés à l'article 360bis prennent cours au premier du mois qui suit celui durant lequel l'ancienneté utile est atteinte.

Il n'est pas tenu compte du temps pendant lequel l'intéressé n'a pas joui de son traitement.

Article 360quater du Code judiciaire (nouveau)

Art. 360quater. Si, lors d'une évaluation périodique, un magistrat a obtenu la mention « insuffisant », celle-ci entraîne la perte pendant six mois, de la dernière majoration triennale visée aux articles 360 et 360bis, sans préjudice des conséquences sur le plan disciplinaire.

En cas de mention « insuffisant », le magistrat concerné fait l'objet d'une nouvelle évaluation après un délai de six mois. S'il n'obtient pas au moins la mention « bon », l'alinéa premier est à nouveau d'application.